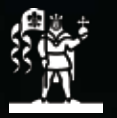


# Konference

## At arbejde med etniske ældre 2

- eksil, traumer,  
kultur og sundhed

Odense 1. juni 2010



CETT

# Invitation til konference

## CETT og Odense Kommune følger op på sidste års overbookede "At arbejde med etniske ældre"

Velkommen til en national konference, som sætter fokus på etniske ældre.

Over de næste 10 år ventes antallet af flygtninge og indvandrere over 50 at blive fordoblet i Danmark.

- Hvordan kan vi ruste os til den udfordring?
- Hvordan hjælper vi bedst de etniske ældre?
- Er der særlige problemstillinger, vi skal være opmærksomme på?

På konferencen vil fagfolk pege på udfordringer og muligheder i arbejdet med etniske ældre.

Konferencen præsenterer viden og værktøjer, der kan inspirere og kvalificere det daglige arbejde på plejehjemmet, i hjemmeplejen, på sygehuset, i visitationsarbejdet, i forebyggelsesarbejdet med flere.

### At arbejde med etniske ældre 1

Den første "At arbejde med etniske ældre"-konference blev holdt i forlængelse af et uddannelsesforløb for ældre-konsulenterne i Vollsmose, der bar titlen

"Etniske ældre med krigstraumer". Forløbet gav indtryk af, at her var et emne, mange kunne have glæde af at blive klogere på - og det holdt stik: "At arbejde med etniske ældre" blev hurtigt overskrevet. Derfor holdes nu en opfølgende konference, der inddrager erfaringerne fra sin forgænger.

### Formål

CETT og Odense Kommune ønsker med konferencen at dele den viden, forløbet og konferencen opsamlede, samt skabe større fokus på den kommende udfordring med etniske ældre i ældresektoren.

### Målgruppe

Konferencen henvender sig til plejepersonale og ledere i plejesektoren, sygeplejersker, visitatorer, hjemme-hos'er, støtte-kontaktpersoner, kommunale sagsbehandlere, konsulenter, beslutningstagere, faglige organisationer med flere.

### Tid

Tirsdag den 1. juni 2010 fra kl. 9.30 - 16.00

### Sted

Odense Kommune, Ørbækvej 100 (Store Sal), 5220 Odense SØ

### Pris

Kr. 590,- inklusive forplejning

### Tilmelding

Tilmelding sker ved tilmeldingskema på [www.cett.dk](http://www.cett.dk). Spørgsmål angående tilmelding rettes til Tinna Jensen på tlf. 76 42 03 28.

Tilmeldingsfristen er fredag den 17. maj 2010. Husk, at du skal vælge to workshops (A + B).



# Program

**9.30-9.45** Morgenmad og velkomst v/ rådmand Jane Jegind, Odense Kommune

**9.45-10.15** Eksil, ensomhed og alderdom v/ planlægger Charlotte Egeblad, Frederikshavn Kommune

**10.15-10.45** Nye indsatser i det tværfaglige samarbejde om etniske ældre i Vollsmose v/ leder Jenny Havn og medarbejdere fra værestedet Mimers Brønd

**11.00-11.30** Det gode møde - inspiration til medarbejdernes kommunikation med de etniske ældre v/ HR-udviklingskonsulent Ditte Garval, Århus Kommune

**11.30-12.00** Paneldebat

**12.00-12.45** Frokost inkl. 1 øl/vand

**12.45-13.20** Første runde workshops (vælg én af de tre)

**A1** Livshistorien som udgangspunkt for relationen til den etniske ældre v/ psykolog Erik de Place

- Farvel til de forudfattede holdninger
- Når diagnoser mister betydning

**A2** Hvad får etniske ældre til at trives med offentlige hjælpetilbud - eller takke nej? v/ udviklingskonsulent Thuy Dung Le, SOSU Herning

- Holde-væk og trække-ind-faktorer
- Falde-til og skubbe-ud-faktorer

**A3** Hvad er traumer? v/ Ulla Hartvig, CETT

- Tegn på traumer hos etniske ældre
- Traumer, relation og kommunikation

**13.30-14.15** Anden runde workshops (vælg én af de tre)

**B1** Forstår vi hinanden, når vi snakker sygdom? v/ sundhedsfaglig konsulent Sisi Buch, Sundhedscenter Vollsmose

- Hvordan opleves sundhed og sygdom i ikke-vestlige kulturer?
- Veje til bedre dialog og formidling

**B2** Alderdommens hjemland v/ konsulent Sara Maria Sörensen, Dansk Flygtningehjælp

- Et nyt liv i hjemlandet eller en afklaret tilværelse i Danmark?
- Repatriering - drøm og tabu

**B3** Pårørende til etniske ældre - ressourcer og udfordringer v/ projektmedarbejder Azra Hasanbegovic, CETT

- Tolk, bisidder, kulturformidler eller blot barn af etniske ældre?
- Kommunikation og konflikthåndtering

**14.15-14.30** Kaffepause med kage

**14.30-15.30** Den gode vilje og andre våben - tværsektorielt samarbejde omkring etniske borgere med komplekse problemstillinger v/ overlæge Morten Sodemann, Indvandrermedicinsk Klinik, OUH

**15.30-16.00** Afrunding af dagen

# Om arrangørerne

## Om Center for Traume- og Torturoverlevende, Vejle

CETT behandler mennesker med PTSD, der har lovligt ophold i Danmark og er blevet traumatiserede uden for landets grænser. Målgruppen tegnes især af flygtninge/indvandrere, men kan f.eks. også være hjemvendte danske soldater.

CETT har til formål at afhjælpe følgerne af krigs-, tortur- og flugttraumer.

Organisatorisk hører CETT til i Psykiatrien, Region Syddanmark. Centret drives i henhold til regionens forpligtelse til specialiseret behandling.

CETT har tre opgaver:

- **Specialiseret behandling** af krigs-, flugt- og torturtraumatiserede
- **Udvikling og uddannelse** af faggrupper i f.eks. social-, undervisnings- og sundhedsvæsenet
- **Metodeudvikling** gennem udviklings- og forskningsarbejde

Organisatorisk hører CETT til i Psykiatrien, Region Syddanmark. Centret stiller specialrådgivning til rådighed og driver desuden indtægtsdækket uddannelsesvirksomhed.

## Om værestedet Mimers Brønd, Vollsmose

Mimers brønd er et multietnisk værested for ældre i Vollsmose, hvis hovedformål er at bryde ensomhed og social isolation samt at støtte sundhedsfremme og forebyggelse for stedets brugere.

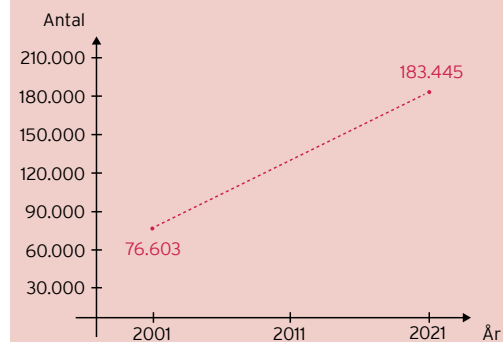
På Mimers Brønd vil man integrere en overset generation af ældre etniske minoriteter ved nytænkning, nye samarbejdsformer og særlige medarbejderkompetencer. Samtidig kan Odense Kommune hente erfaring om målgruppen til at planlægge og styrke indsatsen for ældregruppen i fremtiden.

Værestedet startede som et projekt i 2005 og sluttede ved udgangen af 2007, hvor Mimers Brønd blev et fast tilbud til borgere i Vollsmose-området.

Ideen med Mimers Brønd er at skabe et attraktivt lokalt værested for ældre i Vollsmose - uanset herkomst. Stedet har pt. 150 brugere fra Tyrkiet, Vietnam, Palæstina, Bosnien og Somalia.

Til værestedet er knyttet tosprogede ældrekonsulenter, der dels arbejder i Mimers Brønd og dels tager på forebyggende hjemmebesøg hos de ældre.

## Udviklingen i antal ældre (50+) med anden etnisk baggrund i Danmark



(Kilde: Ældre Sagen)

## Arrangørernes kontaktoplysninger

### CETT

Banegårdspladsen 1, 1.  
7100 Vejle  
Tlf. 7642 0310  
www.cett.dk

### Mimers Brønd

Bøgeparken 250  
5240 Odense  
Tlf. 6551 3361